

Մանգուսի Էֆեդար սենեան 30-ի նիստի իթի պարտի, գրքավթի Խանսանյոլ իլին 2 լիրա Եռուղու կրպի, թարալար իչին տալիս սենեան 230 ինստի վիրիլէնէք, վերստի բարալարս իչին Ենէ օլարազ քէզալէ 2 լիրա տըր:

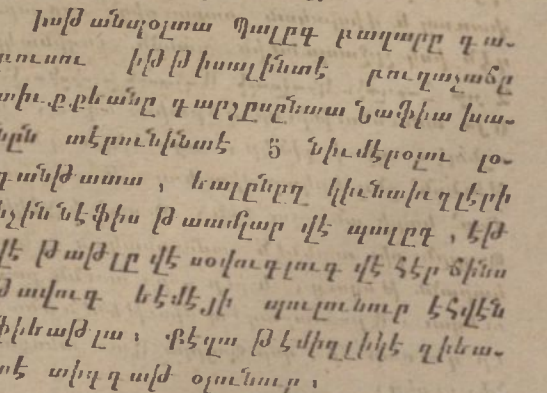
Նիստիս 40 բարառեա նա նաթըլմազ տա արդ:

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԵ ՎԷ ԴԷՎ ԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

իլանաթըն պէհէր սաթըրը
պլրինճի տէֆա 3, իրինճի
տէֆա 2, պէ խչինճի
վէ սայիր տէֆալար իշին
1 գէ ձէ իլան սորսորան
գտնուումներն իլան ու-
թըրը 8 դւ ուրէ :

Մէջքու պէ սայլիւ
Գալաթատա իշնէճէմոնի
կազարնտա վագը Դ՝ 31
իւսի խանընտա կարա-
պետ Ե: Զանոսեան իւսի
նէ կէօնտէրիւնէք տիր :

U 2673



ԿԵՆՏՐՈՆ 3/15-տե՛ն պե՛րու, կէլէճէք
 Լիտեմբը Կ աէ գ ուրաբ իշն միւ-
 Էպէր օյնոգ իւզրէ մազաղաղըղասն
 շուրուշուգ Բումէլի աէմիր Խոյու
 աշվիլալէ Ը բրօմէպէրինտէն սոթըն
 տնդաղախան օլունուր քէ ալի իտէ-
 Է նիւմէլօլարտա , Էանի , 701 733 ,
 1 001 , 1 303 127 , 1,383 272 , 1,411

տէրագապ ինկիլթէրա գօնսօրօսխա,
նէսինէ իրսալ գրլրնմրչ արր :

—Ալմթրիա վէ իրան վէ Եռնան
սէֆրդերի զվէլեաի կիւն Պապը Ա ի
աէ սաթրաղամ հազընթլերիլէ միւլա-
դամ իլլէմիլլեր տիր :

—Լուսնան հիւ քիւ մէկ թիւ նէղախնաւ
պուր թերէ ապր թմաթ ը մէն ինե սէփի-
րի նստող ու թայիկն օլունան ցօթ իւս-
տիս՝ պէհ հաղրէ թիւրի, պլըր պէյլէ. ք
վարօրունա ըստի պէն պու կիւնէրտե
մահէլլի մէմուր ինե թիւնէ աղլիմէ իյ-
լէնէ ճէք տիր :

— Խորհրդինե՛ն նազ բոլոր Արե՛ֆէն բաշա՛ն
հազը լե՛ծը բնին զուգու պուլան էմը
ու առվե՛ծը բն իւղեբնին, Պուլխոր
էլղարդը բն իւղեթլու Ան՛ծ իմօս է-
ֆէնտի, տիւնքի կիւն Պապը Ալիէն
աղ իմե՛ծը, նազ բոլոր միւշարիւէյհ հազ-
ը լե՛ծը բն իւղ միւշար աթ ի՛ծ միշ ու-
տուղ լարը իշխաթմիշ տիւր :

— Իրևանի տ. քեզ ինտե պազը
 թ խճճարըն մառնէն քեզ օմիւրիւ անպար-
 լարը պուրնտու զոնտան, պիր կէճոն
 թէ հլիքէ վուզու պուրմամար իշին
 պոնդարըն օրատան տիկէը պիր մա-
 հէլէ գալարըրլմար զգնընտա էհա-
 լի մահէլլիէն թարափընտան , տա-
 րաղամ հաղըլթը լիէն պու քեքէ պիր
 արդուհալ թագ տիմ' օլտնեճազը իշի-
 տիմի տեք :

—Այնու զկիրկը կարագեաւ չա՛մ բրմէս-
նէ, հսկանմանքերն 20 ունճու կկեննի-
ղ տեղըլս, բէ՛կի գլխի ինչ կէմէյիք-
տէն հարեք թ խախ, Լօլտա ա՛ննի-
ղ ին տալիսլը օլմաւընտան զօրգարագ-
քէնախնին ա՛ննիլէ ա՛մբայ պօղու լնու-
օլտուղու, Մուտաննա զայմագամը-
ղընտան պա թ էլէկրաֆ պըլտիրիմի-
տիր :

— Լէւէն Կիւն միւհթ էրէք օրան Աւ
համարա թէաթ բոտու 7 պին չիրահես
սիկուրթա թահթ քնտա իմիչ:

— Բամազանաւան շէտ կէսն էլ վէլ
Պապը Ալի մէմարինինէ իբի մա-
վրկըմէք իւզընէ, խաղենեան հաղը
պուլունան ազնէ, տէվլէմնէ զաւա-
խաշն տիկէր ի շիվ ետմաւ ասափ օլա-
նալազ մէզըրըր մաաշլար վրկըմ միկ-
խոխ ։ Պաւքերէ իշխալիտիկնէ կեօքն-
լաղըմ կէլն մէպլազ լէտարըր օլմա-
օլաուրունաւան, երինէ էլ վէլ քի գարա-

ժվւճիպինճէ իբի պլլլլ զիբիլէճէբ
լմիլ :

[illegible]

Մէկը լիւր եաֆթ անը եաբը շորը ան.
 լարըն պոլուն մասը իշին լողլմ հէլէն
 թահգի իղաթ իճրա օլուն մագտա իմիշի

— Ընդ օտարաւան ալ ընան մէք ի մարտն մտէլինէն նէ զարէն, բառիօրիշա վուգ աւած ընն տէրակոթ պալտանան թէ կող ից ալ ընտա, հիւրքի մէթի մա հէլլինէն թարափրտան պուքէրէ պիւք զաշ միւթ թէ հիւթ տահա մէրտանէ չըգարբուշ մէ պու հալէ նէ զարէն շիմոնիէն զասար տէրակոթ օլտանան միւթ թէ հիւթէրէն տակտի քշ նուֆուսա պոյից օլուշ տուր :

— Մտհը հային տեօրախնճիւ քա-
ղաք սապահընդ պիտէ չէյրէք զայա-
լապ Այսթուլլա տա պիտիպիր իւղէրինէն
իւչ տէփա վէ իւչիւ չէյրէք կէչէրէք
իբի տանիէն չէտիտճէ վէ մուսխիտա-
րէն պիր զաչ տէփա հարէքէթի արդ
զուգու պուրմուչ վէ իբի տէփա տա
նէփոն՝ Պալիքեօրտէ հարէքէթ օլ-
մաչ իտէ տէ , պիր կէօնա սապալլը
զուհուրա կ'ըլէմի տիր :

— Թօրքանէտէն ստրին իմ աղետ
 թէ պատրաստանայ զիր տէլիզ անդ , մա-
 Տէլլի մէզ քերտէն Նէմյէլլի զիր զը-
 զա ալէազ ա խիւզ , մէրդում Տէր Նե-
 զ առար Ֆամիլէասընը , թէ Էր իլէ քէն-
 ախի իլէ պերապէր Ֆիլորա իմ մէսինի ի-
 զըզա թէ Էլլիֆ իլլէ միշ իտէ աէ , մէզ-
 պուրէ պու թէ Էլլիֆի զապուլ իմ մէ-
 յիւզ , քէառ իմ մէսինտէն , տէլիզ ան-
 յր տախի իէ մէն ըադար կիճէսի մէյ-

եռու հալտէ օտաարնա չէր իրիպ զբղա
 իր թապէն սիր մէք թուպ եազար մէ
 թրաբէղա իւղէրինէ գոյտուգ աան ոսն
 րա թապանճա իլէ քէնտր քէնտր ինն
 վուրուպ անիաէ մէ ֆաթ իլլէ միշտ տիր :

— Պէ.յօղլուտա Թէ.քքէ ճիւղարնտա
պիր Ֆըրանսըղլընն էլիմտէ պէ.քճի
օլան վանըր Ռհաննէ սնամ քիմէսնէն
իշ պու սալը կիճէսի խաննէնի գարու-
սու էօնիւնտէ մէ.թմէն եսլմ տըղընը
կէճէ սաալթ սէ.քիզտէ մահէլէ պէ.ք-
ճիսի կէօրիպ հիւ.քիւմէթէ խապէր
էլրմէսնտէ, Պէ.յօղլու միւթասարըֆ-
լըղընտան մուայեհէն իչին հէ.քիմ իր-
սալ օլունարազ, մէրզ ումուն պօղա-
ղընտա իր եէրլէրի օլուպ, քաստէն
պօղմուշ օլտուզ լարը, վէրիկէն ըարօր-
թօտան անյալլընշ վէ պունուն միւ-
թէճատիրի քիմօլտուղու, հիւ.քիւմէթ
թարաֆընտան արանըրմաղտա տըր :

— Տիւնքի կիւն Սէլիմէն ճամիւսնին
ապստէսթ խանէօնտէ մանազ Բանտէլի
էլինի եւրոյ ար իւքէն ֆիւճճէթէն զէ-
ֆաթ իյլէմի, տիր :

— Կէչէն բաղար կիճէսի վուզ ու պու-
լան Ֆուրթ ունատան Գարա վէ Աղ. աէ-
նիղտէ կէմիլէրճէ էրէյիճէ սաղաթ-
լըղ վուզ ու պուլմուշ տաւր :

— Իզմիր բռնիքն իմարտու բազար
իրթէսի Կուրաւաւ պէրլէնմէրտէ Ի-
քէն, հալանըն ֆէնայլղլնաւն ան-
ճաղ տինն զիրաւ խէտլիմի, տիր :

— Մինչև ի՞նչ էր ք զլառ դռնսն ախի-
տիրարկիկովդ Ահամարտ թէաթրոսն-
նուն օնունճուլարնին քնաֆիֆէյկէ էչ-
հալարը կանմըջ օլառ դռնսան նաչի,
օնունճուլար իւրեան օլարազ սօղազ-
սա գալմըշլար տըր : Հարիզին իր-
թէտին կիւնին , սառչազամ' հազըթմ-
լէրին իլէ պահրինէ նաղրըր Ահմէտ
բաշա հաղըթմլէրին , օրսուն թէչրինֆի
իլէ հարիզին լուսնիթ պուսնուրմուշլար
տըր : Հարիզին նէտէն նէչէթ կլէտալ-
լի թահզիզ օլունճազ իմլի :

— Օտարաւորն բազար իրթէնի կիւնի։ Տէրիստաւէթէ վիրտախնէ պէքէնէն կըրան տիւք Գօնովանէին նամբուսիա վարորտ, համալարըն պզտուլուզու մինտարպէթի իլէ օրատան պլլր կիւն սօնրա հարէքէթ իմմիշ օլտուզանտան անճաղ տիւնքի կիւն պուսակա միտու կէմմի տիւն։

— Ինչու՞նա նեհճրինաէ իշխեկէն պազը
էճնէպի վարօրլար, ուսուլտէն օլտու-
ղու իւզըէ ֆէնէր եազմաաղլարը
վէ պունտան հեր տիւրլի գաղա վէ
մալալ արա վուգուի իհիթիմալտան
օլտուղա ճիհէթլի, պու մազ ուլէ մու-
նալ արալարըն էօնի աղընազ իւզ-
րէ, պու տէֆա պահլիէ նէղարէթի
թարաֆընտան վուգու պուլան ին-
թար իւզըրինէ, պունտան պէօլլէ
վէզըրլու վարօրլարա ֆէնէր եազըր-
մաը իշին, գարտանլարա իճապ ի-
տէն թէնպիհալմըն թիմաը զըմընտա,
ըէյֆիէէթ խարիհիհէ նէղարէթի ճա-
նիպիւնտէն, պիլծիւմէ Տէրխաաաթիթ-
տէ մուգիմ տիւլէլի էճնէպիւն սիւ-
ֆէրաաընա թալօխէ պուլլուլմուշ
տուր :

— Ֆիւրֆիա սանճաւը տախիլինտէ
Սէրօճ զաղաղնտա Արապ Արի նամըն-
տա պիր շախս, գօնունարընը օթ-
լաթմագ իւզրէ կէզէր իքէն, պիր
գունուեա ըսթ կէլմիշ, վէ անտէն
չըզ տրարզը սուեու ֆէնա կէօրմիշ
օյտուղունտան, թէմիղլէնմէսի իչին
գունուեա էնմիշ իսէ տէ, պիր գաշ-
տաղ իւզէ զարֆընտա սուտան էսէր
կէօրլիմէմէսի հասէպի իլէ, պէօլիւք
օյլու վէ անտէն տախի խապէր ալըն-
մամաւըլլա, աիկէր օյլու գունուեա
էնիւլ, իւշ քիշի աշաղըտա, վէ Ալի-
նին ղէվճէօր գունու աշաղըտա գաշ-
մըշ վէ տինապէրին ղէվճէյի մկպու-
րէ, գօճա վէ էվլապընը աշվալա
րընը անլամագ իւզրէ, մէվճուտ քէ-
սանէ միւրաճաթ վէ քէնաթինին
պիր իրլէ գունուեա ինաթիլմէսի ի-
չին մուսվէնթ թալէպ իաթա, օլ
վէճէ իլէ աշաղըտա ինաթաէ, իւշիւ-
նին պօղուլտուղարընը կէօրմիշ օլ
տուղունտան, քէնաթիլէրինի քէզալիւք
եօղարընա չըզ տրալ տէֆն իթտիւր-
միշ վէ պու հային սէպէպի, տէօրթ
պէշ սէնէ էվվէլ մէղքիւր գունուեա
տթըլան չէփրկէնին իւֆինէթ ինտէն
իլէրի կէլիւլ, մէզպուրէ գատըն տա-
խի, սնըն թէէսիլի իլէ գունուտան
չըզ տըզտան սօնրա պիր եարթմ սա-
աթ գատար ոկրոմ գալարագ, մու-
աթխարէն ազլը պաշընա կէլմիշ տիր

—Թէէմին օլունտու զունա կէօրէ ,
Պանալը և իմաննաւաւ ուղուն վէ կէ-

բնն ու զեղով սպասել և դատել խր աշերոր
վրն, և երբ ամիս փեֆայնեայ անդ զլա
կան զպոխտահաթեթեան մէջ հեցաւ: Երբ
հէր վերադառնալ յԻսապխար Ստիպան,
զաշտեալով յամենայն, Յունական տար
դին համար զորս հապար հմելելին առա
ստատաճեան սղւով, և երբ Մամուրբոր
տախթօ ալ եմեանն Յունաստանի հրամա
նատարաւելինն ստանձնել, հատենեցաւ
Միսաղիկէ երկն ալ նորա հետ միասն
Մեծ զմաւարաւեամբ զնայ բիւր միասն
նեքու մեջէն՝ որպիսի ուրախութեամբ տանել
և իրբե վրելիչ ընդ ունուեցաւ խառնխա
ւորն Յայդարդէն, որ Միսաղիկիին մէջ իրա
նուած էր: Երբ նասրաւ քաղաքովն պա
տարաբար, տալի և տաճար մէջ տեղի

Պայքարն փայտիկ մի փայտէջն այս բնիցս
 ներառվիւնն, և խելոյն իւր անձնն ամբ
 բանի և ամեն մարդու նուիրի, և եղտի
 խառնուրդով մի խճենաթիւնն և հիւսի
 գաղին գրգռմանն Յունական կոտորարու
 թիւնն առաւ նաւ գրադգիւղ ախարս
 և պարսէր արշաւարի մը հրամանատար
 բռնվիւնն ընկել Վրանգոսի տիրելու հա
 մար: Բայց բոլոր իւր յառաժեշտ գործի
 նը Սուլիցիներու գնդի մը փայլ կայանա
 ցրը մեծ ծախքով ի վարձու բռնուած էլ
 և որոյ բռնուոր ստահալուիւնն տան
 լու ստիպուած էին քաղաքն և ինքը: Եւ
 մէջ ինչ իւր բոլորակերը գտնուիւնն ի թր
 ու առաւթիւն, անխնայութիւն էր:

Իսր ներկայումս լինելն խրատուեալ, անդ-
ղիացի երկրաշափ մի, Բարբրի լէւանդոս
արշաւանաց համար կարծող լինել անօթա-
ծիկ զորաց խումբ մի կազմած էր։ Այլ
Սուլիկը ճշմարտ աւուցակը ցունտում
նէ, և կրկնադարձիկն իւրեանց առաջ պա-
հանմունքն։ Չորաց կէտը սպայի բարձ-
րածիկները պահանջէր։ Գժառեթեան և
կռույց ուժիցն և անվերջ տեսարանն
տեղի ունէին անդ լիացի հրամանատարի
և բարբարոս զինքն միջ տեղ։ Փայքը
զորութիւնքն չէին կարող բաւել այս զոր-
գումբեան և մոտատնջութեան կեանքին
Օր մ'երբ ջղային տալնուող և նուազու-
մ մը վերջն իւր անկողնոյն վրայ էր, և
բռնեղբորն վրայ ժաղկոյն ապրանքն
ընէ տխրացեալ, Սուլիկը, որ և նախն
խոյ օրն, զինանոցին ստառնացած և Շուե-
տացի պաշտօնակալ մը սպաննած էին
մեռաց աջ ապարդիւնեղով իւր սենեակն բն-
լապան իւրեանց զէնքերն ձօնակը։ Փայ-
քընի տրոճոյցն և արիւնքանքն զվիճէն և կը
սով խնւ վեր երած բարձին, այս վայրա-
մարդոց օրտնկաւանք ազդեց ստիպն, և
իւր բերնին մի բանի բառերն զուրս հա-
նելոյն գնտա քանդալաւանուլ, և վայրի-
ւն հնախոյն։

Այսպիս լէրանդոսի տաճկահայերն պահա-
կարորաց դէմ ունեցած յարձուհումն խոր-
հրդայն մէջ ի դերք ելած , ջանասիր գլխ
պատերազմին հատաղութ լռեցն ամբը

յոգ ուստ ամենուն : Տաճիկ մանկանց եւ կանանց բարձրագոյն խումբը մը ձեռք անցըր եւ յով, որ աւերեալ բաղադրի մը մնացորդը ընկին, ստանց փրկանքի դայն ի Բեմէն գրիկեց : Ախարակիկ բարդաբէր մըրտաւ մը քանի ճակատամարտից մէջ, կենդանի տա ինքն բերումած մէն մի Տաճիկ զեւր չաճոր պարզ եւ մ'առաջարկեց : Իւր զըր բամբակն նուէրներն անդիջ հատ կէն, իւր խորհուրդքն՝ օգտակարք, իւր եռանդն՝ առ խանդ : Ի՛նչպէս երբէք երեսակցուի խեղճ չէր դասեր եւ անշաքս դատաստան տաւեր Զուհաց նկատմամբ, այն տունն, ստակցին, վայրի մի յոյս ունեցաւ : Մօրտանցիկ պատրաստութեամբով, իւր փրկին խառնուրդներուն փառք անցըց Մխարանից պաշտպանութիւնն, որոյ զէմ՝ խառնականխառնէր որ մերձակայ պատերազմով մը բոլոր ձգուէրն սլոխի խախուէին : Էր կրաշարք Բաբրին յորդ որեց բազալքին ճախճախուտ եւ անշարքի զեւորին վրայ կանգնելու այն հորալէն պատնէշքն եւ ամենմարտքն որ պէրպան ամիսներ տանձական քանակը կտանցուցին եւ ուշադիր էլեւրողով խորհող ամուսնէկան եւ զխժուր քաճմանակի տուէն : Յունաստանից ար յառաջադաշ բերդ արաղալին պաշտպանութեանն համար, ինքնխառնարար վայրէջաւ այն խնդանօթներն՝ զոր Ողիտուն եւ ալ Մօրեցի դորապետը խրեմեց ասուտ ուղէին, եւ զքնակէշներն Մխարանիկի

Երևակայ տակ թաղուհու յոսահառ ու
բաժան մէջ ամբարտնիչ հաստատեց ։
Դառով իրեն և Սպանոյի ժողովը քաղա-
քական երկդատակութեանց և ճանապարհ-
նի դ ժաւարտութեանց պատճառաւ յարա-
դելով, որոշեց հաստատումաւ չթողուլ եր-
կնի այն անկեղծը որոյ վերայ տղտի յար-
ձակին Տաճիկը ի դ արնան ։ ԲՆ առիւտ ա-
միաներէ հեռէ, հակառակ իւր արկութեան
և իւր անկող հատ դ որք ունենութեան և իւր
զօրութեանց նուազով զգալը ։ Տխուր
նախադրացունքն խռովին զինքն և ան-
յայտմայ բառունը՝ որք ո՞չ անքան տխու-
րութեան նշաններ են որքան ճաշում
յառաջընկացը ։ Տխրութեամբ տեսաւ
Արեգործիկի պատաստաց մէջ, իւր երե-
սուն և վիշերորդ առեկազարծ ։ Սքան-
չելով տաղով մի ողբաց զայն, իւր հաս-
տաղն, ուր, երկատարողութեան և կե-
նաց վերջին հրաժեշտը տալով, ալ միշտ
շէնութիւն ծառն ցանկայր ։ Այս դպրութեան
յաճախ իւր մտաց մէջ ծաղկը ։ Հաստա-
րկով խառնարդ ծառայի մ'ըսէր, Գրեթէ չեմ
թել ընէմ տաղն ։ Թշնա ։ Տաճիկ Է-՛մ կէտն ։
Գրեթէ ուրիշ ցանկուն ։

(Հարուհակի Լ)
 ՊԷՆՃԱՄԷՆ 1, 11-04
 Թարգմանիչ
 Տիրուհի Ղուկասեան
 Աշակերտուհի
 Աղապեան Կարօսյան

